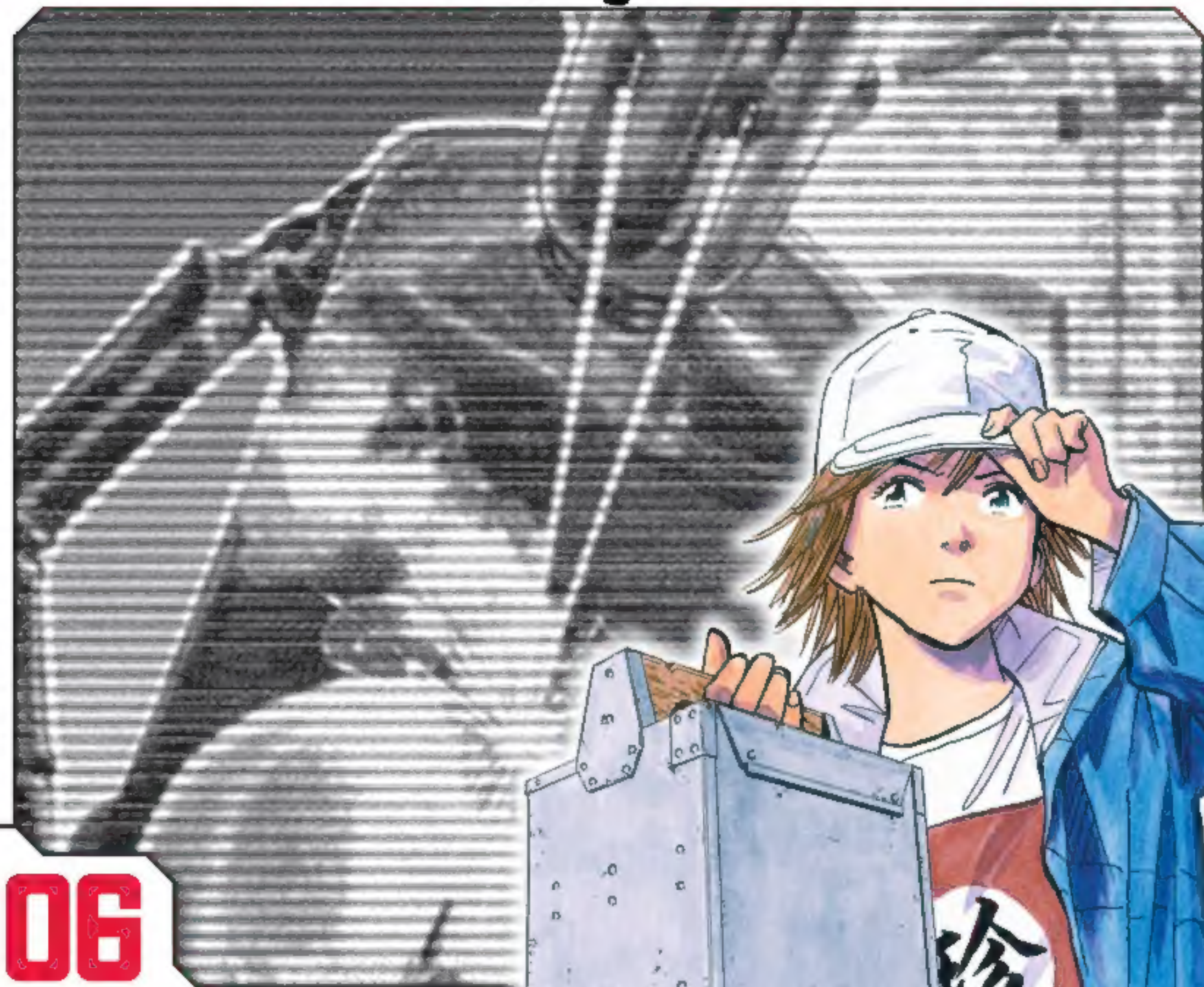




NAOKI URASAWA'S  
**20<sup>th</sup> CENTURY BOYS**



06



NAOKI URASAWA PRESENTS

# 20<sup>th</sup> Century Boys

14

14 years after the "Bloody New Year's Eve" that plunged the world to the terror of extinction, New Tokyo, in the year 2014, has regained its peace and became a prospering metropolis that attracts many races. In the past, Kanna has turned 37 years old and just found a terrible truth that may change her destiny in the future. What is the truth...? 10 kilometers away from the urban area, the man was still alive on a fort built in the middle of Tokyo bay!! Who will be the one to bring forth the true peace?

浦沢直樹

本格科学冒険漫画

6

20世紀少年

Twentieth Century Boys

最後の希望



# 20TH CENTURY BOYS VOLUME 6

PRESENTED BY  
MANGASCREENER AND  
THE BAND OF THE HAWK



本格科学冒険漫画

6

# 20世紀少年

Twentieth Century Boys

最後の希望

## 浦沢直樹

14 years after the "Bloody New Year's Eve"  
that plunged the world to the terror of extinction,  
Neo-Tokyo, in the year 2014, has regained its peace and become a prospering  
metropolis that attracts many races.

In the caos, Nanna has turned 17 years old  
and just found a terrible truth that may change her destiny in the future.

What is the truth...?

10 kilometers away from the urban area,  
the man was still alive on a fort built in the middle of Tokyo bay!!  
Who will be the one to bring forth the true peace?

[HTTP://MANGASCREENER.COM](http://MANGASCREENER.COM)

[HTTP://THEHAWKS.ORG](http://THEHAWKS.ORG)

**CHOUNO SHOUHEI**

- A ROOKIE DETECTIVE AT THE SHINJUKU KABUKI POLICE STATION. TAKES AFTER HIS LEGENDARY GRANDFATHER. HAS SPIRIT, BUT LACKS SKILL.



**CHIN-SAN**

- OWNER OF THE CHINESE RESTAURANT "ZEN BAD LO". HIRED KANNA AS A PART-TIME WORKER.



**KANNA**

- DAUGHTER OF KENJI'S SISTER, RAISED AT A YOUNG AGE BY KENJI. DOES SHE HATE THE POLICE BECAUSE SHE KNOWS THE TRUTH BEHIND THE "BLOODY NEW YEAR'S EVE"...?!

UJIKI AND KANEKO, A MANGAKA DUO. KANNA'S NEIGHBORS.

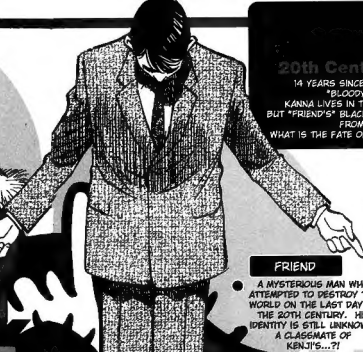


**UJIKI UJIO**



**KAKUTA**

- UJIKI UJIO'S FELLOW MANGAKA FRIEND.



**FRIEND**

- A MYSTERIOUS MAN WHO ATTEMPTED TO DESTROY THE WORLD ON THE LAST DAY OF THE 20TH CENTURY. HIS IDENTITY IS STILL UNKNOWN. A CLASSMATE OF KENJI'S...?!

**MARUO**

- KENJI'S FRIEND.

**FUKUBEI**

- KENJI'S FRIEND.

**MON-CHAN**

- KENJI'S FRIEND.

**KENJI**

- KANNA'S UNCLE. HE TOOK INITIATIVE AND STOOD UP TO THE GIANT ROBOT "FRIEND" CREATED. WHERE IS HE NOW?! IS HE ALIVE OR DEAD?!

**OTCHO**

- KENJI'S OLD PAL. WAS ONCE CALLED "SHOGLIN IN THE GANG-LANDS OF BANGKOK."

**YUKIJI**

- HAS ACTED AS KANNA'S GUARDIAN IN TOKYO IN KENJI'S PLACE EVER SINCE THE "BLOODY NEW YEAR'S EVE".

**YOSHITSUNE**

- KENJI'S FRIEND.

**20th Century Boys Profile**

14 YEARS SINCE DECEMBER 31ST, 2000 THE "BLOODY NEW YEAR'S EVE"...  
KANNA LIVES IN THE NOW-PEACEFUL NEO TOKYO.  
BUT "FRIEND'S" BLACK SHADOW CONTROLS THIS WORLD FROM THE DARKNESS...  
WHAT IS THE FATE OF JAPAN IN THE NEW MILLENNIUM?!

DECEMBER 31ST, 2000... THE HEROES WHO STOPPED "FRIEND'S" PLAN TO DESTROY THE EARTH

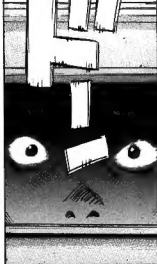
# 目次

NAOKI URASAWA PRESENTS

# 20<sup>th</sup> Century Boys

- 第1話 目撃者 WITNESS 7
- 第2話 真犯人 THE REAL KILLER 23
- 第3話 海ほたる UMIHOTARU 43
- 第4話 バケモノ MONSTER 67
- 第5話 トンネル TUNNEL 85
- 第6話 追いつめられて... BEING CHASED... 100
- 第7話 強い味方 A POWERFUL ALLY 121
- 第8話 お守り GOOD LUCK CHARM 139
- 第9話 最後の希望 THE LAST HOPE 157
- 第10話 大脱走 THE GREAT ESCAPE 170
- 第11話 キモダメシ A TEST OF COURAGE 186

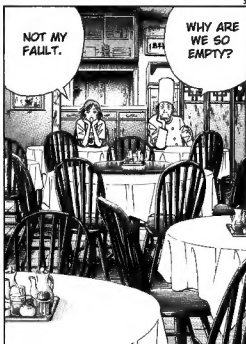




CHAPTER 55:

WITNESS









HELLO  
HELLO,  
JUST  
MAKING  
THE  
ROUNDS.







IF  
YOU'LL  
PARDON  
ME...



TODAY  
REALLY  
SUCKS.

THE ONLY  
ONES WE  
GET ARE  
POLICE  
WITHOUT  
MONEY.



OH, NICE  
TO SEE  
YOU, SIR.

AH,  
DETECTIVE  
CHOLINO  
!!



OR BRING  
THE MILLION  
YEN TO  
REPLACE  
THE GLASS.

GO HOME  
IF YOU'RE  
NOT HERE  
TO EAT.



UHM,  
EXCUSE  
ME ...



HAS SHE  
COME TO  
THIS  
RESTAURANT  
RECENTLY?

SHE'S A  
NEWHALF,  
BRITNEY-  
SAN.



I'M JUST  
LOOKING  
FOR THIS  
PERSON...

UH...  
NO...





YOU'RE TRYING TO ARREST PEOPLE WHO HAVEN'T DONE ANYTHING WRONG AGAIN.



YOU'RE DOING IT AGAIN.

NOPE, DOESN'T COME HERE.



WHAT?



IF YOU'RE STILL OBSTRUCTING MY BUSINESS IN THE DOORWAY...

I'M GOING TO COUNT TO 10.



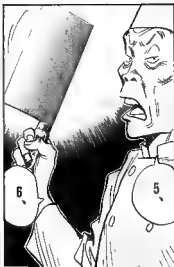
NO, THAT'S NOT IT...



AAAAH ...

7.

8.



6.

5.



HUH?

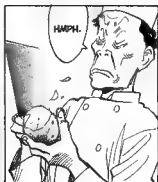
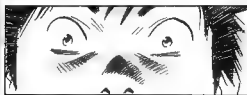
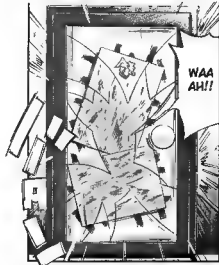


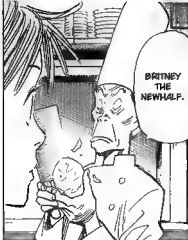
3.

1.

4.

2.











PAY ME  
BACK!!  
AND IF  
YOU  
WON'T DO  
THAT...



EVERYBODY'S  
GOT A SOB  
STORY... NOT  
INTERESTED,  
HONEY.

I'M JUST  
BARELY  
SCRAPING BY  
IN A SUPER-  
CHEAP  
APARTMENT!!



OHhhh,  
YOU  
VIOLENT  
RUFFIAN  
!!

THEN TAKE  
ME TO  
BRITNEY-  
SAN'S  
HOUSE!!

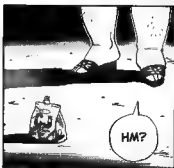


BRI-CHAN  
WANTS TO  
BE A  
DANCER...

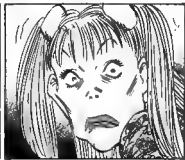


SHE  
PRACTICES  
HER  
DANCING  
IN HERE  
A LOT.







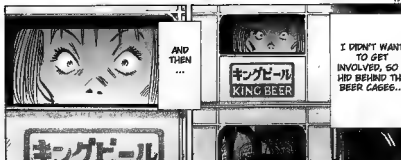






I WENT INTO  
THE ALLEY AND  
HEARD A  
SCUFFLE  
BEHIND ME...

19



AND  
THEN  
...

I DIDN'T WANT  
TO GET  
INVOLVED, SO I  
HID BEHIND THE  
BEER CASES...

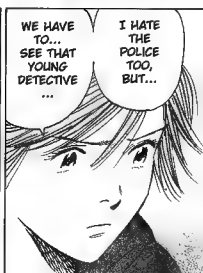


AND... AND  
THAT'S WHY  
THE POLICE  
ARE LOOKING  
FOR YOU...



THE SIGN MAN  
MUST HAVE  
TOLD THE  
POLICE!!  
HE TOLD THEM  
I SAW WHO  
THE KILLER  
WAS....!!





# SHINJUKU-KABUKI POLICE STATION



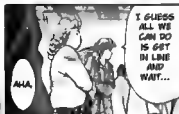
BECAUSE  
OF THE BIG  
CRACK-  
DOWN.

IT'S SO  
CROWDED  
...



OH,  
HELLO  
AGAIN...

ACTUALLY,  
WE...



AHA

I GUESS  
ALL WE  
CAN DO  
IS GET  
IN LINE  
AND  
WAIT...



HELLO,  
MISS  
WAITRESS.







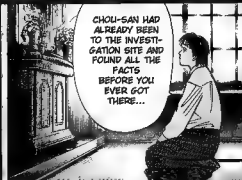
CHOU-SAN  
WAS NEVER  
SEEN  
RELAXING  
OR TAKING  
A BREAK...



CHOU-SAN'S  
SHOES WERE  
ALWAYS WORN  
OUT...



CHOU-SAN  
DIDN'T  
KNOW THE  
MEANING OF  
THE WORD  
MYSTERY...



CHOU-SAN HAD  
ALREADY BEEN  
TO THE INVESTI-  
GATION SITE AND  
FOUND ALL THE  
FACTS  
BEFORE YOU  
EVER GOT  
THERE...



IGARASHI  
CHOUSUKE  
...

CHOU-  
SAN...



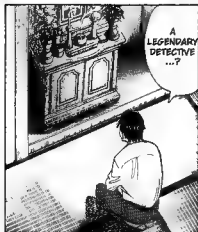
EVERYONE  
CALLS  
HIM  
THAT...

CHOU-SAN  
IS THE  
LEGENDARY  
DETECTIVE  
...



GRANDPA

...



A  
LEGENDARY  
DETECTIVE  
...?



DO YOU  
THINK..

HEY,  
GRANDPA  
...



THERE  
WILL BE A  
DAY WHEN  
THEY CALL  
ME...



I  
GOTCHA.

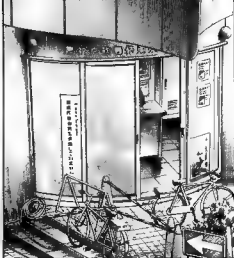
YOU'D SAY,  
DON'T BE  
SILLY, NOW  
GET OUT  
THERE AND  
WALK TILL  
YOUR SHOES  
FALL  
APART,  
RIGHT?



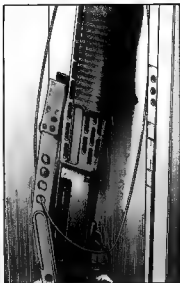


CHAPTER 56:

# THE REAL KILLER



















BUT  
...



31

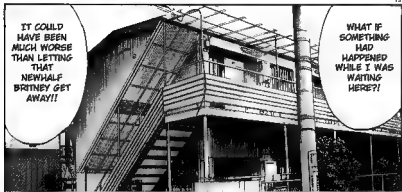




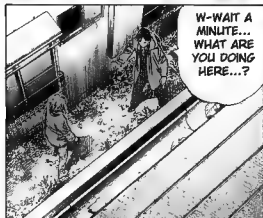




13



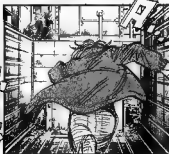


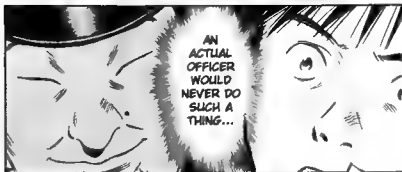
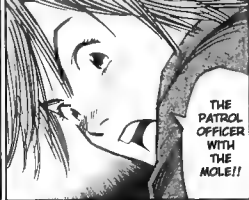
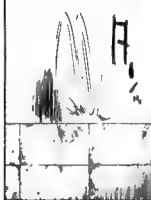




HUH...?







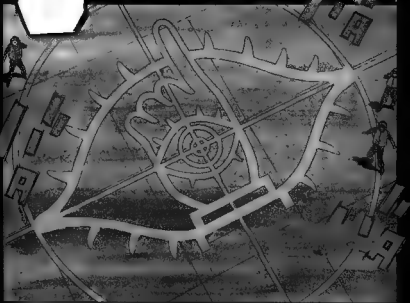


A black and white illustration of a helicopter in flight, viewed from below. The helicopter is tilted slightly to the right. The background shows a city skyline with several buildings of varying heights. The scene is set at night, with a dark sky and some light reflecting off the helicopter's body.

FORM A  
LINE AS  
SOON  
AS WE  
LAND!!

A black and white illustration of a helicopter in flight, viewed from below. The helicopter is tilted slightly to the right. The background shows a city skyline with several buildings of varying heights. The scene is set at night, with a dark sky and some light reflecting off the helicopter's body.

FORM A  
LINE AS  
SOON  
AS WE  
LAND!!



3

!!

2

!!

1

!!

ROLL  
CALL  
!!

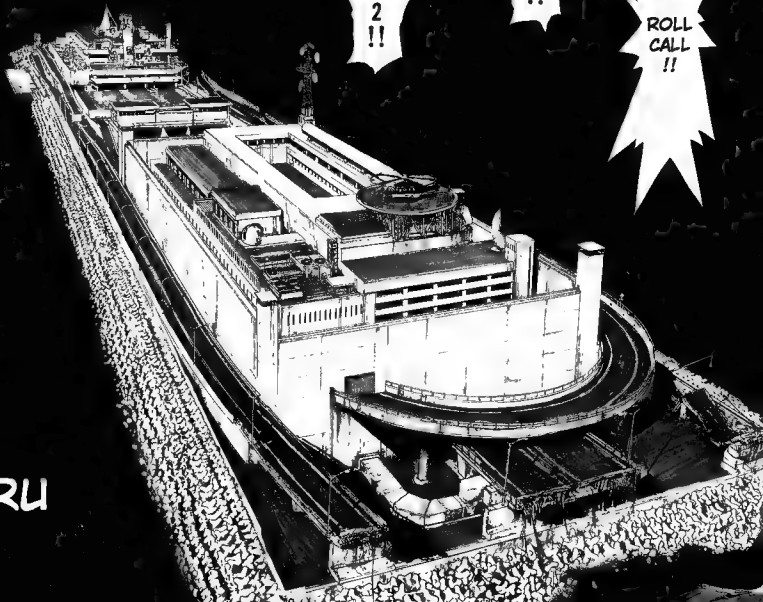
4

!!

I  
CAN'T  
HEAR  
YOU!!

CHAPTER 57:

UMIHOTARU



20th Century Boys v06 The Last Hope

c57 Umihotaru

translated by Stephen Paul,

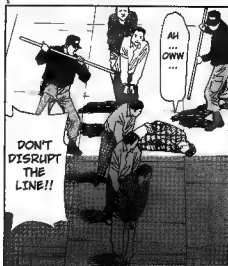
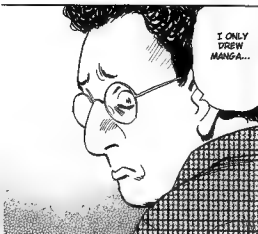
Scanned and edited by Gatsu.

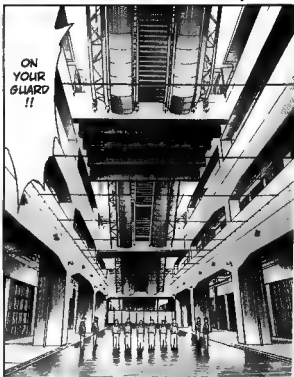
Both &MS

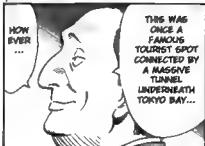
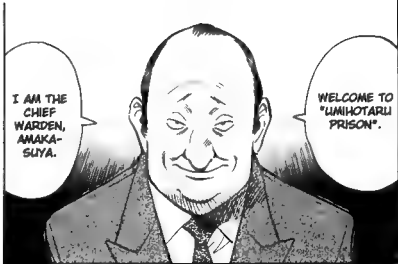
<http://thehawks.org>  
<http://huangascreeener.com>













THE TUNNEL WAS  
ALSO CRUSHED...  
THE ENTIRE  
UNDERWATER  
SEGMENT IS  
BREACHED  
AND FILLED WITH  
WATER.

AFTER THE  
TERRORIST  
ATTACKS ON  
THE BLOODY  
NEW YEAR'S  
EVE OF 2000,  
THE BRIDGE  
WAS  
DESTROYED...



THIS ISLAND  
BECAME  
COMPLETELY  
CUT OFF FROM  
THE MAINLAND.



AND NOW, 14  
YEARS AFTER  
ITS INCEPTION,  
YOU, HUMANITY'S  
WORST, HAVE  
ARRIVED.

IN 2001, WE  
REUILT THE  
INTERIOR TO  
CARVE A NEW  
HISTORY IN THIS  
SPOT, AS A  
FEDERAL  
PENITENTIARY...





WE CAN ONLY  
ACCEPT  
PRISONERS  
WITH AN 80-  
YEAR SEN-  
TENCE OR  
HIGHER.

YOU WILL  
NOT LEAVE  
AGAIN.



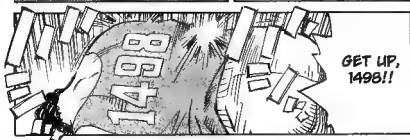
YOU WILL  
LOOK OUT  
THERE AT  
THE CITY YOU  
CAN NEVER  
RETURN TO.

FOR THE  
REST OF  
YOUR  
LIVES...

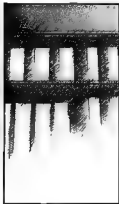


HERE AT  
UMIHOTARU  
PRISON.

EVERY NIGHT,  
YOU WILL GAZE  
LONGINGLY AT  
THE BRIGHT  
LIGHTS OF  
TOKYO...



10





IT  
WASN'T  
A  
DREAM...



SO...



WHAT'S UP?  
I'M YOUR  
ROOMMATE,  
#1342.



YOU  
AWAKE?



1498  
...

DON'T WORRY,  
IT'S LIKE A  
BARGAIN SALE.  
CUZ WE AIN'T  
GONNA BE  
AROUND  
LONG...

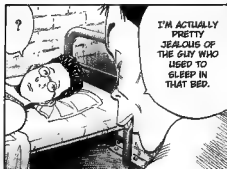


OH...  
I'M, UH...  
KAKUTA...

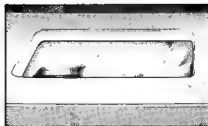
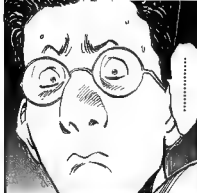


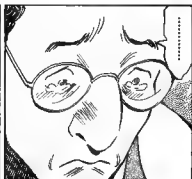
YOU'RE  
#1498.

WE DON'T  
GO BY NAMES  
HERE.



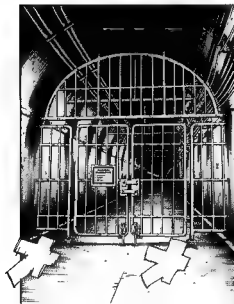
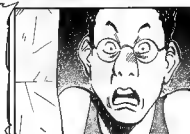


















IF YOU DON'T,  
YOUR FRIEND  
LOSES AN EYE.



GET YOUR  
FOOT OFF  
HIS HAND.



GAH...  
HAHH  
... AH  
...



WHEN DID  
HE GET  
SUCH A  
SHARP  
OBJECT  
...?!

SHIT...  
NOT  
AGAIN  
!!



B...  
BACKUP  
!!

WHAT  
IS  
IT?!





22

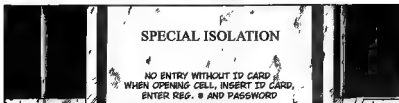


**20世紀少年**  
Twentieth Century Boys



20th Century  
 Boys v06  
 The Last  
 Hope  
 c58  
 Monster  
 translated by  
 Stephen  
 Paul,  
 Scanned and  
 edited by  
 Gatsu  
 BotH &MS







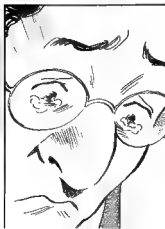
CLINK

.....

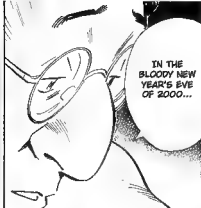
CHAPTER 58:

MONSTER





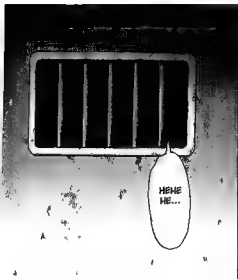
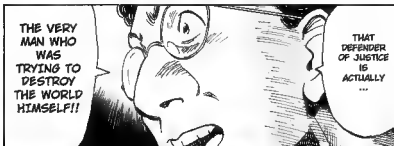




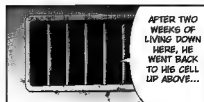
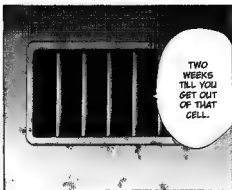
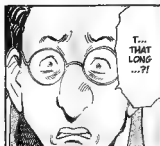
















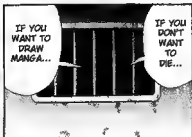
AAAA  
HH...



I'VE SEEN  
MANY GUYS  
LIKE YOU  
COME AND  
DIE OVER  
THE PAST 14  
YEARS...



THEN YOU  
HAVE TO  
ESCAPE...



IF YOU  
WANT TO  
DRAW  
MANGA...

IF YOU  
DON'T  
WANT  
TO  
DIE...



WILL  
YOU  
HELP  
ME...?



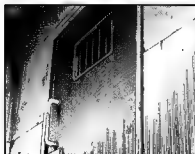
WHAT THE HELL  
CAN I DO OUT  
HERE IN THE  
MIDDLE OF THE  
OCEAN?!

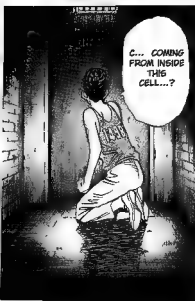


BUT I  
CAN'T  
DO  
THAT!!

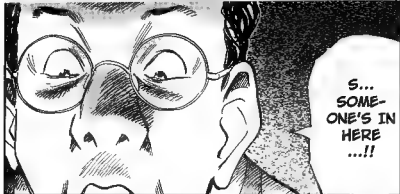


THINK.



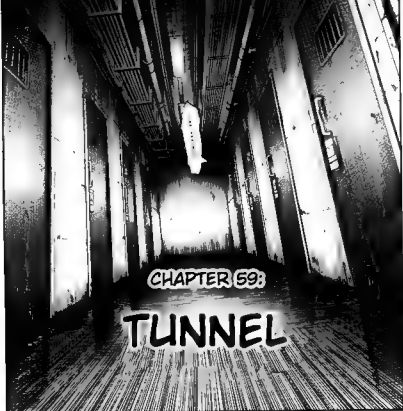














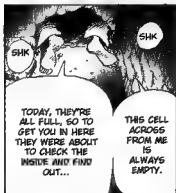














ONCE EVERY  
TWO WEEKS  
FOR 14  
YEARS...  
DO THE  
MATH.



HUH?



WB, HOW  
MANY  
TIMES  
HAVE YOU  
TRIED TO  
ESCAPE  
THIS  
PLACE...?

ERR  
...



ONCE  
EVERY  
TWO  
WEEKS.



THAT'S  
OVER  
300  
TIMES  
...!!



EVERYONE  
WHO  
HELPED ME  
DIED.

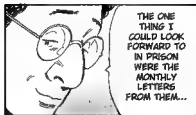
YES.



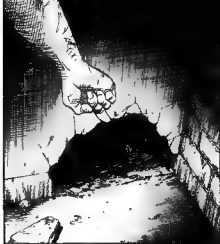
UM... WERE  
THERE ANY  
PEOPLE WHO  
TRIED TO HELP  
YOU, LIKE ME...?











WHY YES,  
IT WAS  
YUKIJI...

W...  
WHAT  
?

THE  
GIRL'S  
NAME?



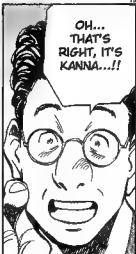
KANNA  
TUNNEL  
...



?

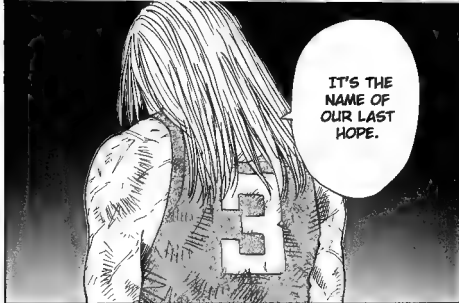


BUT #3,  
HOW DID  
YOU  
KNOW  
HER  
NAME...?



OH...  
THAT'S  
RIGHT, IT'S  
KANNA...!!







WHEN YOU  
REFER TO  
ME...





CALL ME  
SHOGLIN.

前略

おじさん 元気ですか。

HELLO,  
SIR.  
HOW  
ARE  
YOU?

I KNOW I'VE  
SENT YOU  
HUNDREDS OF  
LETTERS BY  
NOW. I  
WONDER IF  
YOU'VE  
GOTTEN  
ANY OF THEM.

前略

おじさん 元気ですか。

今まで何百通の手紙を書いたけど  
届いていないのよ。だから  
今度は、  
ちゃんと届く  
ようにしよう。  
そして、どうしたらいいか。  
考えてみる。

I WISH  
YOU  
COULD  
TELL  
ME  
WHAT  
TO  
DO...

BUT I  
WISH  
YOU  
WOULD  
GET  
THEM.  
AND...

MORE LIKELY,  
THE CENSORS  
CATCH THEM  
AND DISPOSE  
OF THEM  
BEFORE THEY  
EVER  
GET CLOSE TO  
YOU.

THE  
POLICE  
ARE  
AFTER  
ME NOW.



MNN  
YAAA  
...



A FRIEND  
OF MINE  
SAW A  
POLICE-  
MAN  
SHOOT  
SOMEONE  
TO  
DEATH...



NGG  
GZZ-  
ZAH.



WHAT  
SHOULD  
I DO?

I WANT  
TO HELP  
MY  
FRIEND...



BUT I  
HAVE TO  
DO  
SOME-  
THING...

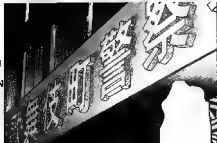
I CAN'T  
CAUSE  
ANY MORE  
TROUBLE  
FOR AUNT  
YUKIJI.



WHAT  
SHOULD I  
DO, MR.  
OTCHO...?

CHAPTER 60:

# BEING CHASED



YAAA  
AAWN  
...



SO HOW  
MANY DID  
WE GRILL  
TODAY?

LET'S  
GEE... 37  
CHINESE,  
22 THAI,  
AND...



YEAH...  
NICE AND  
HEAVY.

SHOULD I  
MAKE  
SOME  
COFFEE,  
SAKI-  
SAN?



IT'S LIKE  
TRYING TO  
SHOVEL  
SAND WITH  
A SIEVE.

OH GODDDD,  
HOW LONG  
MUST THIS  
KABUKI  
CRACKDOWN  
GO ON?









HEY,  
KANEKO...

TOKIWA APTS.

常盤莊



YOU EVER  
HAD THE  
SAME SONG  
KEEP PLAYING  
IN YOUR  
HEAD, OVER  
AND OVER?

NO...  
NOT  
THAT...



DON'T GO  
TO SLEEP  
UNTIL WE  
FINISH  
THIS PAGE.

WHAT IS  
IT,  
UJIKI?

SCRATCH  
SCRATCH



ACTUALLY,  
IT'S  
HAPPENING  
RIGHT  
NOW.

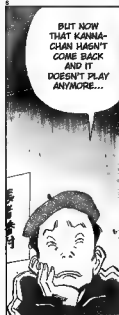
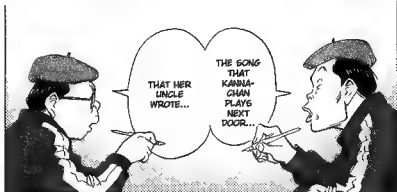


HUH? YOU  
TOO?  
WHAT'S  
PLAYING IN  
MY HEAD  
IS...



LIKE, SOME  
SILLY  
COMMERCIAL  
SONG.

OH YES... YOU  
SUDDENLY REALIZE  
THE SAME SONG'S  
BURN REPEATING  
ITSELF ALL  
DAY.



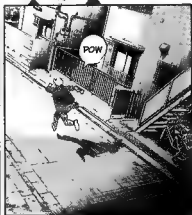
20世紀少年 6









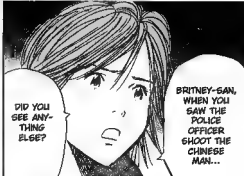








HUHH  
...?

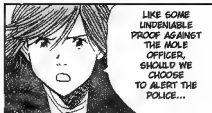


DID YOU  
SEE ANY-  
THING  
ELSE?

BRITNEY-SAN,  
WHEN YOU  
SAW THE  
POLICE  
OFFICER  
SHOOT THE  
CHINESE  
MAN...



OH, STOP CRYING  
AND THINK. IT'S  
NOT LIKE WE'RE  
HERE BEING NICE TO  
YOU BECAUSE WE  
WANT TO!!



LIKE SOME  
LINDENBABLE  
PROOF AGAINST  
THE MOLE  
OFFICER,  
SHOULD WE  
CHOOSE  
TO ALERT THE  
POLICE...



I DON'T  
KNOW!!



OKAY,  
THEN WHAT  
DID IT  
SOUND  
LIKE?



I DON'T  
KNOW...  
I DON'T  
UNDER-  
STAND  
CHINESE!!

WHAT DID  
HE SAY?

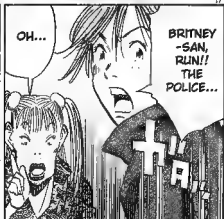


ONLY  
WHAT THE  
CHINESE  
MAN SAID  
BEFORE  
HE WAS  
SHOT...!!

I CAN'T  
REMEM-  
BER!!









ASSASSINATION  
...

POPE  
...



NOT  
PANYA,  
IT'S  
PANYAO!!



PENG-  
YOU  
...!!



"FRIEND"  
...?!

YAMAZAKI

山崎

20th  
Century  
Boys v06  
c00  
A Powerful  
Ally  
translated  
by Stephen  
Paul  
Scanned  
and edited  
by Gatsu.  
Both & MS

DEAR,  
IT'S  
SHOU-  
CHAN!!

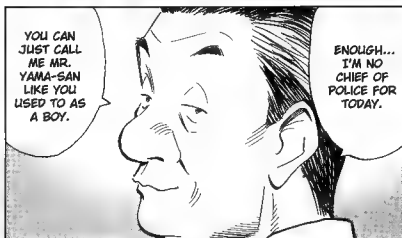
SHOUHEI-  
CHAN IS  
HERE!!

AH... IT'S  
GOOD TO SEE  
YOU AGAIN!!

EVENING

OH...  
THANKS

C'MON  
IN.





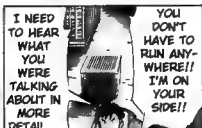
I DON'T  
TRUST  
THE  
POLICE!!

CHAPTER 61

# A POWERFUL ALLY

W...  
WAIT?!









WELL,  
WE  
DON'T  
WANT  
YOUR  
PROTEC-  
TION!!



OH  
YEAH...?

IN THAT  
CASE, I  
NEED TO  
KEEP YOU  
WOMEN  
SAFE!!



I DON'T  
TRUST  
YOU ONE  
TINY BIT!!

I DON'T  
TRUST  
YOU  
POLICE!!



GOING WITH  
YOU WOULD  
BE A LOT  
MORE  
DANGEROUS!!

IF THIS IS TRUE,  
THEN YOU'RE IN A  
VERY DANGEROUS  
SITUATION!!

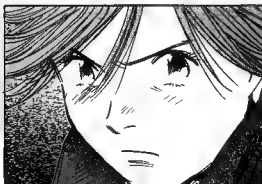


NO!!

PLEASE,  
AT LEAST  
TRUST  
ME...  
  
I'LL  
REPORT  
THIS  
AND...



WHY DO  
YOU HATE  
US SO  
MUCH...?





FOR THE  
LOVE OF  
GOD,  
JUST  
TRUST  
ME!!



WE DON'T  
KNOW HOW  
FAR COR-  
RUPTED  
THE POLICE  
ARE!!

YOU CAN'T  
TELL  
ANYBODY!!  
WE DON'T  
KNOW WHO  
THE ENEMY  
IS!!



O... OKAY,  
ANYWAYS, I  
PERSONALLY  
DON'T HAVE A  
TON OF SWAY  
AT THE  
STATION...

BUT...  
I HAVE A  
POWERFUL  
ALLY.

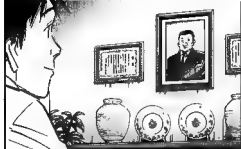


HE'S A  
MAN WE  
CAN  
TRUST.



I  
SWEAR.

HE'LL  
BE  
FINE.







IT'S SO AMAZING, THAT YOU'RE THE FIRST NON-CAREER WORKER TO BE PROMOTED TO CHIEF OF POLICE!!

I JUST HAD A LITTLE LUCK.



YOU MUST BE BUSY EVERY-DAY.



YEAH... BUT NOT COMPARED TO WHEN I WAS DOWN AT THE SCENES MYSELF.



UH... N-NO, THAT'S NOT IT...

WHAT'S THAT? IT SOUNDS LIKE YOU'RE HERE TO ASK ME FOR A BIT OF EXTRA SPENDING MONEY!



YOU REALLY ARE OUR RAY OF HOPE.

I WAS RIGHT...



IS IT TRUE THAT THE POPE WILL VISIT KABUKI WHEN HE IS IN JAPAN?

IS... IS...



DON'T HOLD BACK, NOW.

WHAT IS IT?



WELL, YOU SEE...

SIGH ...



WELL, YOU  
MUST  
REMEMBER...  
THERE IS  
THAT PRIEST  
AT THE  
CHURCH IN  
KABUKI,  
RIGHT?

MAYBE HE  
SERVED AS AN  
APPRENTICE  
UNDER THE  
CURRENT POPE  
IN HIS VATICAN  
DAYS...



WHERE  
DID YOU  
HEAR  
THAT...?!

HMM  
...?



IS IT  
TRUE?



HMM  
...

IN THE PAST  
FEW DAYS, A  
CHINESE MAN  
WAS SHOT AND  
KILLED IN  
KABUKI.



BUT IF THE  
POPE SAYS  
HE WANTS  
TO GO,  
HE'LL GO...

OBVIOUSLY  
IT'S NOT IN  
OUR BEST  
INTERESTS  
TO HAVE HIM  
GOING  
THERE...



WHAT  
ABOUT  
IT?



IMPORTANT  
INFORMA-  
TION...?



AND I'VE  
GOTTEN  
SOME VERY  
IMPORTANT  
INFORMATION  
FROM HERE...  
I MEAN, HMM.

THERE IS A  
NEWHALF  
WHO  
WITNESSED  
THE  
MURDER...





FURTHER-  
MORE...







POLICE  
OFFICER  
...



A  
CURRENT  
...



IT'S ALL  
RIGHT...  
YOU  
DON'T  
HAVE TO  
SAY.

OK...  
OK, OK.



UHM...  
WELL, I,  
UH...

WHERE IS  
THAT  
NEWHALF  
WITNESS  
RIGHT NOW?



I'M  
SORRY  
...



NO...  
DETECTIVE  
CHOUNO.



OH...  
I'M  
GLAD.

AT ANY  
RATE, IT  
WAS THE  
RIGHT  
DECISION TO  
COME TO  
ME FIRST.



YOU'RE  
DOING SO  
WELL...  
YOU'LL DO  
GREAT  
THINGS,  
SHOU-CHAN...



YES,  
SIR!!

Y...



OH...



THE  
PICTURE  
WAS STUCK  
IN HERE...



FLAP

FLAP

I FOUND  
IT, DEAR!!



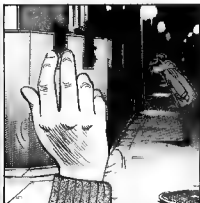
CHOU-SAN  
AND YAMA-  
SAN...



OH NO...  
SHOW-CHAN  
HAD TO  
LEAVE WHEN  
I FINALLY  
FOUND IT...?



THERE ARE  
SO FEW OF  
THESE,  
SINCE THEY  
BOTH  
HATED  
PHOTOS...







"PURIFIED".



I WANT  
THAT  
BOY...



Shinjuku-Kabuki Police Station

# 歌舞伎町警察祭









I DO  
MY  
JOB!!

AND I'VE  
GOT THE  
CERTIFICATE  
THAT  
STATES I  
AM DOING A  
FINE JOB AS  
A  
DETECTIVE!!



SERIOUSLY,  
WOULD YOU  
MIND NOT  
CALLING ME  
BUTTERFLY?



FLUTTER-  
ING  
AROUND  
AFTER  
WORK.

I CALL YOU  
THAT  
BECAUSE YOU  
ARE A  
BUTTERFLY.  
FLUTTERING  
AROUND AT  
WORK.



THE STATION  
WILL BE IN  
AN UPGRADE  
OVER MY  
ACHIEVE-  
MENT SOON  
ENOUGH.

I CAN'T  
TELL YOU  
AT THE  
MOMENT.



CERTIFI-  
CATE...  
WHOSE?



THE MARK  
OF THE  
LEGENDARY  
DETECTIVE  
...



HUH?

YOU  
KNOW  
WHAT TO  
CALL ME  
FROM  
THEN  
ON...  
RIGHT?



YOUR  
ACHIEVE-  
MENT...?



ANYWAYS,  
YOU CAN  
STOP  
CALLING  
ME  
BUTTERFLY  
WHEN THE  
TIME  
COMES.

SORRY, I  
CAN'T  
TELL YOU  
ANYMORE  
THAN  
THIS.



CALL ME  
CHOU-  
SAN.

CHAPTER 62

# GOOD LUCK CHARM



YOU DON'T NEED  
TO HIDE HERE  
ANYMORE!!

...AND  
THERE-  
FORE,



I'M NOT  
BUYING  
IT.

I  
TALKED  
TO A  
HIGH  
OFFICIAL  
ABOUT  
THIS!!

I  
TOLD  
YOU!!



WHAT'S  
WITH  
THOSE  
GLARES  
...?



I REPORTED  
THIS IN DETAIL  
TO A VERY  
POWERFUL MAN

AND I'M NOT  
TALKING  
ABOUT JUST  
ANY HIGH  
OFFICIAL.



HE PROMISED ME  
THAT THE OFFICER  
IN QUESTION WOULD  
BE HELD SUSPECT,  
AND THAT  
THE CASE WILL BE  
COMPLETELY  
SOLVED.

WHEN HE SAW  
THAT THE  
SHOOTING OF  
THE CHINESE  
MAN WAS  
CONNECTED  
TO AN  
ASSASSINATION  
PLOT AGAINST  
THE POPE...



SHE'S AN  
IMPORTANT  
WITNESS.

I'LL MAKE  
SURE  
BRITNEY  
STAYS SAFE  
UNTIL THE  
CASE IS ALL  
UNRAVELED.



BE  
HAPPY  
!!

YOU CAN GO  
BACK TO  
YOUR OLD  
LIVES!!





YOU BETTER  
GO BACK TO  
HIM!! HE'S  
GONNA PASS  
OUT IF HE  
KEEPS IT UP  
ANY  
LONGER!!



CHIN-  
SAN'S  
THERE,  
WORKING  
ALL BY  
HIMSELF.

I JUST  
PASSED  
BY IT  
NOW.



HUHHH  
?

IF YOUR  
CELLPHONE IS  
TURNED ON,  
THE ENEMY  
COULD TRACK  
THE SIGNAL  
AND  
FIND US  
HERE...



WHY  
...?

RAISE  
YOUR  
HANDS.



WHAT  
THE  
HELL  
?!

JUST  
RAISE  
YOUR  
HANDS.



ALL SHE  
EVER DOES  
IS WORRY  
THAT SOME-  
THING BAD  
WILL  
HAPPEN TO  
ME.

TH... THEY'RE,  
UH, GOOD LUCK  
CHARMS. MY  
MOM GIVES 'EM  
TO ME.



OF  
COURSE  
IT IS!!  
HOW  
STUPID  
DO YOU  
THINK I  
AM?!

IT'S  
OFF.



AAAH  
!

WHAT  
ARE  
THESE?

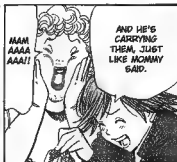


WHAT'S  
SO  
FUNNY  
?!



BYAHHAHA-  
HAHAHAHA!!

S...  
STOP  
LAUGH-  
ING!!



MAM  
AAAA  
AAA!!

AND HE'S  
CARRYING  
THEM, JUST  
LIKE MOMMY  
SAID.



TAKE ONE  
EACH. I  
ALREADY GOT  
ENOUGH TO  
LAST ME THE  
REST OF MY  
LIFE.



FORGET IT.  
YOU DIVIDE  
THEM UP  
AMONGST  
YOUR-  
SELVES.

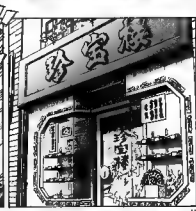
YEAH,  
YEAH,  
SORRY.  
HERE'S  
YOUR  
PRECIOUS  
CHARMS.



WHAT ARE  
YOU TALKING  
ABOUT? THESE ARE  
YOUR  
MOTHER'S  
GOOD LUCK  
CHARMS,  
AREN'T









IT TAKE 6 MONTHS TO MAKE A GOOD EMPLOYEE. MOST QUIT BEFORE THINK WHICH MEANS A LOSS FOR ME.



YOU NEVER HIRED ANY OTHER WORKERS...



SO YOU WAITED FOR ME TO COME BACK.



THE POLICE AND OTHER WEIRDOS COULD COME BY AND WRECK UP THE STORE, OR...

BUT IT COULD CAUSE PROBLEMS IF I WORK HERE...



YOU HAVE TO PAY IT BACK BY WORKING HERE.

YOU OWE ME MONEY, KANNA-CHAN.



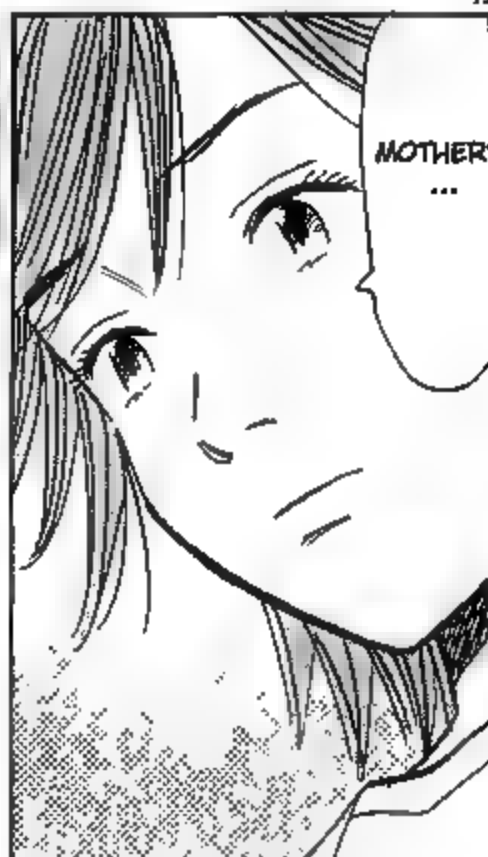
HERE!!  
ROU SONG CHAO FAN,  
TABLE 4!!



I WOULDN'T BE WORKING IN KABUKI.

IF I WAS AFRAID OF THAT,

NOTE:  
MEAT  
AND  
VEGETA-  
BLES  
WITH  
FRIED  
RICE.

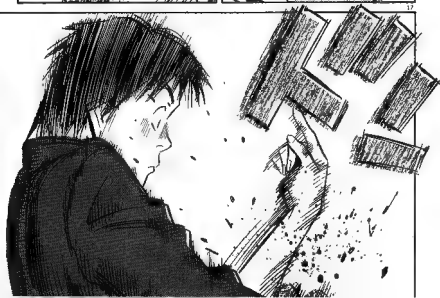






NOTE: INSIDE JOKE. IN URASAWA'S JUDO MANGA YAWARA, THERE ARE MANY POINTS WHEN PEOPLE POINT OUT THAT WHAT OTHERS ARE DOING LOOKS MORE LIKE DANCING THAN JUDO. SO HERE, IT'S THE REVERSE.)













20世紀少年 6













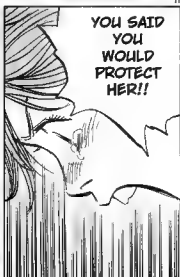




9









BRI-  
CHAA  
AAAN  
!!



BRI-CHAN  
WAS SO  
BEAUTI-  
FUL...

I GAVE  
HER ONE  
LAST  
SHAVE...



SNIFF  
...

SNIFF  
...

BRI-  
CHAN'S  
DADDY'S  
SHAVER...



COULDN'T  
EVEN DO  
THAT  
...

I AT  
LEAST  
WANTED  
TO GET  
HER THIS  
FAR...



THIS AREA  
IS A  
CHINESE  
MAFIA  
HANGOUT  
...



WE HAD TO  
LEAVE HER LIKE  
THAT... POOR  
BRI-CHAN...

SNIFF  
...

SNIFF  
...





NO,  
DETECTIVE  
CHOLINO...



WE CAN'T  
RUN  
ANYMORE  
!!

IT  
CAN'T  
BE...



WHOEVER IT  
WAS, YOU  
BETTER DO  
SOMETHING.



NO...  
HE  
COULDN'T  
HAVE...



DIDN'T YOU  
WANT TO BE  
SOME  
LEGENDARY  
DETECTIVE?!



YOU  
HAVE  
TO  
SOLVE  
THIS.



I  
CAN'T  
...

I...



BUT...

MY UNCLE SAID...  
RUNNING AWAY  
ISN'T AN  
EMBARRASSING  
THING TO DO...



I  
CANN  
NN'T.



MY  
UNCLE  
...



HE  
NEVER,  
EVER  
RAN.

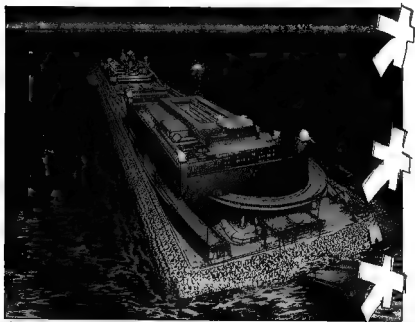


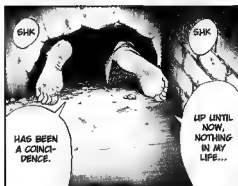
IT WAS  
YOUR  
DREAM TO  
BE CALLED  
CHOU-SAN,  
WASN'T IT?!



I  
THOUGHT  
...









IS OUR  
LAST  
HOPE...

KANNA  
...



SHOSUN  
...



AND I  
MUST  
SAVE  
HER!!

20th Century Boys v06 c64  
The Great Escape  
translated by Stephen Paul and Himiko  
Scanned and edited by Gatsu.  
Both &MS



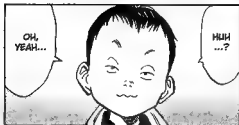
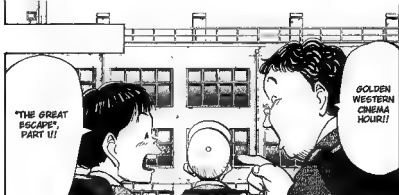
BROUGHT TO YOU BY  
THE BAND OF THE HAWK  
AND  
MANGASCREENER

[HTTP://THEHAWKS.ORG](http://THEHAWKS.ORG)  
[HTTP://MANGASCREENER.COM](http://MANGASCREENER.COM)



CHAPTER 64:

# THE GREAT ESCAPE

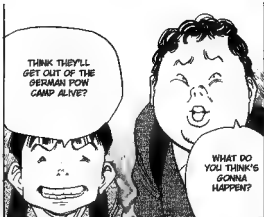


NOTE:  
CHARLES  
BRONGSON  
ONCE DID A  
PARODY  
JAPANESE  
COLOGNE  
COMMERCIAL  
WHERE  
HE SPOKE  
THE LINE  
"MANDOM...  
MANDOM".



I  
DUNNO  
...

HMM  
HMM  
HMM  
...



THINK THEY'LL  
GET OUT OF THE  
GERMAN POW  
CAMP ALIVE?



WHAT DO  
YOU THINK'S  
GONNA  
HAPPEN?



HEY,  
KENJI!!  
DID YOU  
WATCH  
IT, TOO?!

THEY'LL  
ESCAPE,  
RIGHT?!  
AW MAN, I  
WON'T BE  
ABLE TO  
SLEEP  
TONIGHT  
EITHER!!



WHERE  
THE  
PRINCIPAL  
PLANTED  
HIS  
FLOWER  
SEEDS!!



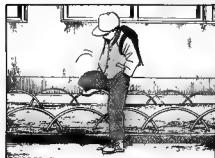
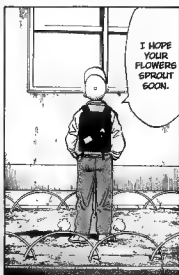
THAT  
FLOWER  
BED'S  
...



KEN-  
JIRIII!!

AH.



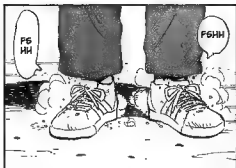






IT SEEMS  
NO ONE  
HAS  
NOTICED.

HEH  
HEH  
HEH  
...



PG  
HH

FGHH



HHH?

TUG  
TUG



DID YOU  
MAKE THAT  
AFTER  
WATCHING  
"THE GREAT  
ESCAPE"  
LAST NIGHT?

HEH HEH  
HEH...  
THE PRINCIPAL  
MAY BE SUR-  
PRISED TO FIND  
THE WEEDS  
FROM  
OUR YARD IN  
HIS FLOWER  
BED.



OH HHH  
HH!!  
I... I  
KNOW  
THAT!!



TO DROP  
THE TUNNEL  
DIRT  
SAFELY  
OUTSIDE!!

IT'S WHAT  
THE GUY  
WHO  
PLAYED  
NAPOLEON  
SOLO'S  
PARTNER  
USED...

NOTE:  
NAPOLEON  
SOLO WAS  
A CHARAC-  
TER IN THE  
TV SERIES  
"THE MAN  
FROM U.N.C.L.E."





IF I WERE  
STEVE  
MCQUEEN,  
I'D SAVE  
EVERY-  
BODY!!

HERE  
HE  
GOES  
AGAIN.



L...  
LOTS OF  
THEM.

HOW  
MANY  
PEOPLE?



...  
POSSI-  
BLY.

DOES  
THAT  
MEAN  
"EVERY-  
BODY"?



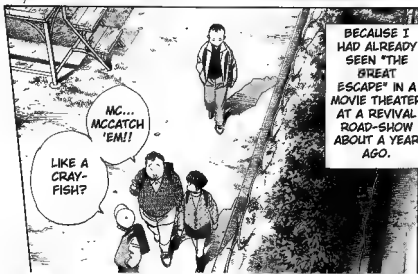
I KNEW  
THE  
ENDING  
...



SOMETHIN'  
WEIRD.

OH YEAH,  
WHAT'S  
NAPOLEAN  
SOLO'S  
PARTNER'S  
NAME AGAIN?

DAVID  
MCCALLUM  
...



MC...  
MCCATCH  
'EM!!

LIKE A  
CRAY-  
FISH?

BECAUSE I  
HAD ALREADY  
SEEN "THE  
GREAT  
ESCAPE" IN A  
MOVIE THEATER  
AT A REVIVAL  
ROAD-SHOW  
ABOUT A YEAR  
AGO.

# 海ほたる

UMIHOTARU

# 刑務所

PRISON



SO...  
WHAT  
HAPPENS  
...





WAS IT A FAILURE?  
OR A SUCCESS?  
HOW MANY GOT OUT ALIVE?



PLEASE  
TELL ME!!  
WHAT  
DOES IT  
HAVE TO  
DO WITH  
OUR  
PLAN?!

I MIGHT  
NEVER  
SEE ANY  
MOVIE  
AGAIN  
FOR THE  
REST OF  
MY LIFE!!



I'M NOT  
LUCID  
ENOUGH TO  
TELL  
ANYONE THE  
ENDING OF  
A MOVIE...

YOU'LL  
HAVE TO  
SEE IT FOR  
YOUR-  
SELF...



BUT WHAT  
KENJI  
SAID...



IT  
REMINDS  
ME.

NOT SO  
MUCH OF  
THE STORY  
IN THE  
MOVIE...

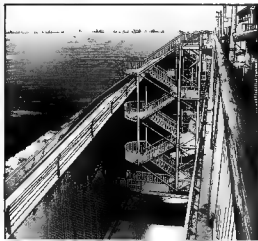


NO...  
YOU'LL  
SEE IT.





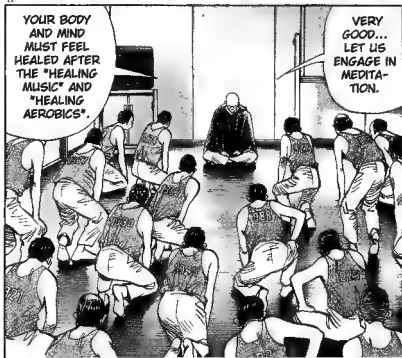
10





YOUR BODY  
AND MIND  
MUST FEEL  
HEALED AFTER  
THE "HEALING  
MUSIC" AND  
"HEALING  
AEROBICS".

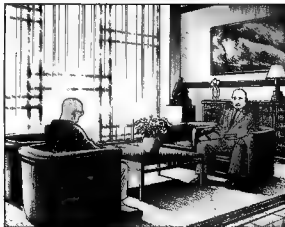
VERY  
GOOD...  
LET US  
ENGAGE IN  
MEDITA-  
TION.

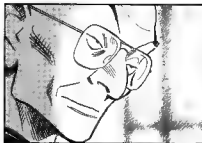




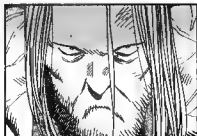


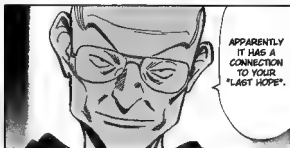


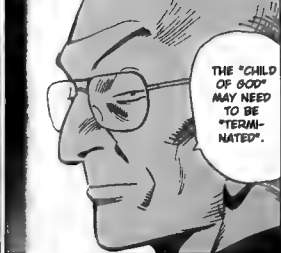












THE "CHILD  
OF GOD"  
MAY NEED  
TO BE  
"TERMI-  
NATED".

TRANSLA-  
TOR'S NOTE:  
I'VE DECIDED  
TO REMOVE  
THE TERM  
"TERMINA-  
TION" AS IT  
WAS  
A VERY POOR  
CHOICE ON MY  
PART. I  
WOULDN'T  
HAVE USED IT  
IF I  
HAD READ  
MORE OF THE  
SERIES WHEN  
I BEGAN  
TRANSLATING  
IT AND  
BETTER  
UNDERSTOOD  
THE IMPLICA-  
TIONS.  
NEITHER  
WORD IS  
PARTICULARLY  
ACCURATE TO  
THE  
CONCEPT OF  
THE JAPANESE  
TERMS USED BUT  
"TERMINA-  
TION" IS A  
MUCH BETTER  
CHOICE  
SORRY IF  
THIS CON-  
FUSES  
ANYONE.



KANNA  
...!!



か  
こ  
し

#1498,  
GET  
UP!!



YOU ARE  
GOING  
BACK TO  
YOUR CELL  
UPSTAIRS,  
STARTING  
TODAY!!  
HANDS IN  
FRONT!!



I WAS  
ABOUT TO  
DIE FROM  
BOREDOM.

AMH,  
FINALLY  
BEEN TWO  
WEEKS...













TELL ME  
WHATEVER  
IT IS YOU  
WANT.



OH,  
RIGHT  
AWAY...

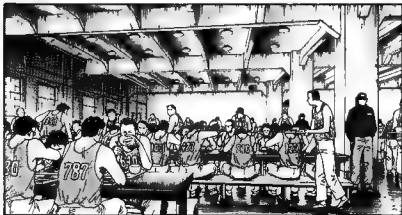
A DIRTIER  
PICTURE.



I CAN  
DRAW  
ANYTHING.

**CHAPTER 65:**

**A TEST OF  
COURAGE**





THEY'RE  
TALKIN'  
ABOUT YOU  
NOW.

HUH?



BUT IT'S  
STILL  
DANGEROUS.  
BE CAREFUL.

THE FOOD  
MAY TASTE  
BETTER UP  
HERE...



THANKS  
TO THAT,  
YOU'RE  
THE  
RUMOR  
IDOL..

YOU GOT  
SENT TO  
SPECIAL  
ISOLATION  
THE  
MOMENT  
YOU GOT  
HERE,  
RIGHT?



EVERY-  
BODY.



THEY TORTURE  
YOU UNTIL YOU'RE  
ON THE VERGE OF  
DEATH, STOP,  
THEN TORTURE  
YOU  
SOME MORE.

SHIROI IS  
THE BOSS  
OF THE  
WHITES.  
THEY'RE  
SADISTIC.



RUMOR  
IDOL?



REDS  
AND  
WHITES?

ANYHOW, THE  
REDS AND THE  
WHITES ARE  
AFTER YOU.



IF YOU DON'T  
GUARD YOUR ASS  
WHEN YOU'RE  
WALKING YOU'RE  
IN FOR BIG  
TROUBLE.



AKAIWA  
LEADS THE  
REDS. THEY  
JUST GO  
STRAIGHT  
FOR THE ASS.

ASS?



I CAN'T  
WASTE  
ANY  
TIME,  
THEN...

AH...  
HMMM  
...



WHAT'S  
LIP? GIVE  
IT TO ME IF  
YOU DON'T  
WANT IT.



SEE THE GUY  
BACK THERE  
EATIN'  
SEVERAL  
PORTIONS OF  
FOOD?

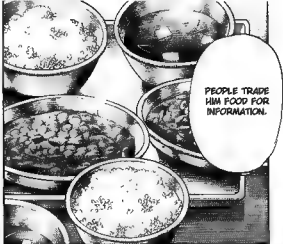


THE  
INFO  
GUY?

UHM...  
DO YOU  
KNOW  
"MR.  
POST"?



I'D LIKE  
TO TALK  
WITH  
HIM...









THERE'S SOMEONE  
PEOPLE CALL "GOD"  
WHO PREDICTS THE  
DEVELOPMENTS OF  
THE  
NATIONAL ECONOMY  
PERFECTLY!!

THE WORLD FAIR  
PR CAMPAIGN IS  
GREAT!! OH...  
OR MAYBE  
FINANCIAL  
NEWS...

THE  
NOMINATIONS  
THIS YEAR WERE  
ESPECIALLY  
FASCINATING...

WHOA,  
I'D  
SURE  
LIKE TO  
HEAR  
THAT!!

UH...  
THAT'S NOT  
WHAT I'M  
INTERESTED  
IN...

THEY  
ANNOUNCED  
THIS YEAR'S  
KODANGMA  
MANGA  
AWARDS.

OH...  
ALSO.



IT'S  
ABOUT  
PRISONER  
#13...

SO WHAT  
IS IT?

BUT...  
THAT'S NOT  
WHAT I NEED  
TO KNOW,  
EITHER...



